

## la revue horizons maghrébins -le droit à la mémoire- fête ses 25 ans

mohammed habib samrakandi

« L'histoire profonde de l'Espagne, aussi difficile à atteindre que des eaux souterraines, c'est le destin mêlé de ses religions fratricides: la chrétienne recouvrant le tout de ses éclats et de ses fastes, mais si compliquée; la judaïque tenace, compliquée elle aussi; l'islamique enfin, la plus difficile à percevoir, est pourtant, elle aussi vivante. »

Fernand Braudel, 1977<sup>1</sup>

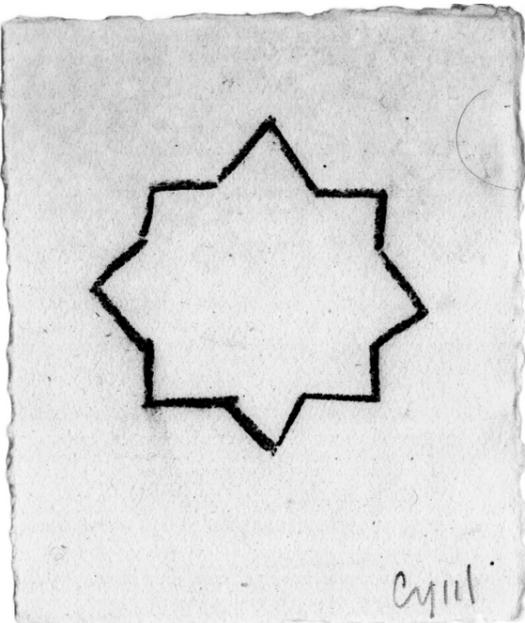
Ce volume célèbre un quart de siècle d'activités éditoriales de la revue *Horizons Maghrébins*, le droit à la mémoire. Les membres fondateurs ne peuvent espérer de meilleure coïncidence. Ils posaient, en 1984, la délicate question, encore d'actualité: comment vivre en tant qu'hôte minoritaire dans le creuset républicain français? La posture qui fut nôtre fut d'inscrire

notre action dans l'espace le moins contaminé par l'idéologie: celui de l'Université<sup>2</sup>. Ce faisant, ma vie, en tant qu'actuel directeur de la revue, durant ces 25 ans, fut celle d'un intellectuel exilé qui prend plaisir à être surpris, à ne jamais rien prendre pour acquis et qui a appris à affronter des

situations parfois très déstabilisantes. Bref, comme l'écrit Edward Saïd, « une vie d'intellectuel [qui] tourne fondamentalement autour du savoir et de la liberté<sup>3</sup> ».

À propos de l'Espagne au moment de la Renaissance, Bartolomé Bennassar soulève la même question: « Il est évident que l'étude de dépendance devait conduire à poser des problèmes tels que ceux de la tolérance ou de l'intolérance, du rejet et de l'exclusion, et qu'elle postulait, en certains cas, l'analyse du fonctionnement des États<sup>4</sup>. »

Isabelle Touton et Yannick Llored, coresponsables scientifiques de ce riche et beau volume, exposent clairement, en introduction (p. 7-10), la féconde problématique de *l'Espagne des trois cultures*. La rédaction de la revue les remercie à la fois pour le travail éditorial accompli et pour l'accompagnement de cette publication. En effet, Isabelle Touton animera la table ronde du jeudi 8 avril 2010 à l'*Instituto Cervantes*<sup>5</sup> de Toulouse, avec, en particulier, la participation du Professeur Bartolomé Bennassar et de Juan Goytisolo. Yannick Llored, quant à lui, échangera avec l'écrivain



espagnol Juan Goytisolo le 29 avril 2010 à l'*Instituto Cervantes* de Marrakech.

L'examen de ce passé espagnol, à partir de notre présent, ne cesse d'interpeller les consciences des deux rives de la Méditerranée. La place qu'occupe cet héritage commun dans les publications de la revue *Horizons Maghrébins*, mérite un rappel bibliographique (qui nous proposons) dans ce volume<sup>6</sup>.

Le cahier couleur de ce numéro<sup>7</sup> est consacré aux œuvres de l'artiste espagnol Cyril Torres : « Espagne des 3 Culture/E3C<sup>8</sup> », autre regard contemporain sur un temps révolu. On a là un parcours pictural vers l'Espagne médiévale, à travers ses legs et ses héritages.

Pour conclure, rappelons aussi que ce numéro a été conçu avec une forte pensée en direction des membres fondateurs de cette publication<sup>9</sup>, des membres des trois comités qui la rendent possible (voir les listes en troisième page) et de nos abonnés.

Toulouse, le 26 janvier 2010  
Mohammed Habib Samrakandi

#### Notes

1. Préface de Fernand Braudel à l'ouvrage de Louis Cardaillac, *Morisques et chrétiens. Un affrontement polémique (1492-1640)*,

coll. « Témoins de l'Espagne », série historique 6, Librairie Klincksieck, 1977, 543 p.

2. Il s'agit de la position défendue par Mohammed Othman Benjelloun, l'un des membres-fondateurs de la revue *Horizons Maghrébins*, *le droit à la mémoire*.

3. Edward W. Saïd, *Des intellectuels et du pouvoir*, éd. du Seuil, Essai, 1996, p. 76.

4. Bennassar Bartolomé et Sauzet Robert (textes réunis par), *Chrétiens et Musulmans à la Renaissance*, Actes du 37<sup>e</sup> Colloque international du CESR (1994), Paris, Honoré Champion éditeur, 1998, p. 534-35.

5. Le partenariat de la revue *Horizons Maghrébins* avec les Instituto Cervantes date des années 90 et furent établis grâce au concours de notre ami Juan Goytisolo. La volonté de l'actuel gouvernement espagnol de renouer avec cet héritage commun s'est traduit par l'ouverture à Marrakech de l'*Instituto Cervantes*...

6. Voir à la fin de ce volume (p. 231-232) la liste non exhaustive, mais significative, des publications de la revue au sujet de l'héritage de l'Espagne des trois cultures.

7. La rédaction remercie infiniment Silvia Planas i Mercè (Directrice) Centre Bonastruc ça Porta (Girona) pour avoir facilité les recherches à Cyril Torres pour la réalisation du cahier couleur de ce présent numéro. <http://www.girona.cat/call/cat/index.php>

8. Cyril Torres exposera ces œuvres (voir cahier couleur intérieur de ce numéro) respectivement en Espagne (Palafrugell, février 2010), en France (Toulouse, mars, 2010).

9. La liste des membres-fondateurs de la revue *Horizons Maghrébins* figurent dans le numéro 1/1984 de la revue. Il convient d'ajouter à cette liste le Docteur Abdallah Gabsi Ben Achour et Mohammed Othmane Benjelloun.